

Memorial

des

MEMORIAL

DU

Großherzogthums Luxemburg.

Grand-Duché de Luxembourg.



Erster Theil.
Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.

N^o 25.

PREMIÈRE PARTIE.
ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Samstag, 30. December 1871.

SAMEDI, 30 décembre 1871.

Gesetz vom 30. December 1871, das Staats-
budget der Einnahmen und Ausgaben für's
Jahr 1872 betreffend.

Wir **Wilhelm III**, von Gottes Gnaden
König der Niederlande, Prinz von Oranien-
Nassau, Großherzog von Luxemburg etc., etc. etc.;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeord-
netenkammer vom 23. December 1871 und der-
jenigen des Staatsrathes vom 29. desselben Mo-
nats, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht
stattfinden wird;

Haben verordnet und verordnen:

Art 1.

Das Budget des Staates ist für's Jahr 1872
festgesetzt:

in Betreff der Einnahmen, auf Fr. 4,896,920;
in Betreff der Ausgaben, auf Fr. 5,102,533;
dies nach Maßgabe des angefügten Etats.

Art. 2.

Die vom Ertrag der directen Steuern zu
Gunsten der Gemeinden zu bewirkenden Abzüge
sind für's Jahr 1872 festgesetzt auf:

fünf Procent von der Grundsteuer und
drei Procent von der Mobiliarsteuer.

I.

Loi du 30 décembre 1871, concernant le budget
des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'ex-
ercice 1872.

Nous **GUILLAUME III**, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Chambre des dépu

Vu la décision de la Chambre des députés
23 décembre 1871 et celle du Conseil d'Etat
29 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu
second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

Art. 1^{er}.

Le budget de l'Etat pour l'exercice 1872 est
arrêté:

en recette, à la somme de 4,896,920 francs;
en dépense, à la somme de 5,102,533 francs;
le tout conformément au tableau ci-annexé.

Art. 2.

La part des communes dans le produit des im-
pôts directs est fixée, pour l'exercice 1872,
savoir:

pour l'impôt foncier à cinq pour cent;
pour l'impôt mobilier à trois pour cent.

25

Art. 3.

Für nicht einschränkende Credite ist keine Ueberschreibung zulässig.

Art. 4.

Diejenigen Beamten und Angestellten, welche zur Zeit im Genuße von cumulierten Gehältern oder Vergütungen stehen, die über das durch das Gesetz vom 18. Januar 1850 bestimmte Maximum hinausgehen, verbleiben in diesem Genuße.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „Memorial“ eingerückt werde, um von allen, die es betrifft, vollzogen und befolgt zu werden.

Luxemburg den 30. December 1871.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter
im Großherzogthum,
Heinrich,
Prinz der Niederlande.

Die Mitglieder der
Regierung:
L. J. G. Servais.
Bannerus.
G. Ulveling.
N. Salentiny.

(Folgt der angefligte Stat.)

Art. 3.

Les crédits non limitatifs ne sont pas susceptibles d'être transférés.

Art. 4.

Les fonctionnaires et employés qui, actuellement, sont en jouissance de traitements ou d'indemnités cumulés au delà du maximum fixé par la loi du 18 janvier 1850, sont maintenus dans cette jouissance.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Luxembourg, le 30 décembre 1871.

Pour le Roi Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
dans le Grand-Duché,
HENRI,
PRINCE DES PAYS-BAS.

Les Membres
du Gouvernement:
L.-J.-E. SERVAIS.
VANNERUS.
G. ULVELING.
N. SALENTINY.

(Suit le tableau annexé.)

Einnahmen.

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Voranschläge für 1872.
I		Directe Steuern und Accisen.	
	1	Grundsteuer, (erhöht um 20 Procent Mobiliarsteuer	880,000
	2	Mobiliar- und Patentsteuer	290,000
	3	Personal- oder Kopfsteuer	80,000
	4	Besteuerung der Erzgruben-Gewinnung.	p. Memoria.
	5	Pferde- und Ochsensteuer	48,000
	6	Wirthshaussteuer	57,000
	7	Inländischer oder aus Preußen eingeführter Branntwein u. s. w.	110,000
	8	Bier	80,000
	9	Rückzahlung von Vertreibungskosten.	2,500
	10	Accisen-Quittungs-Stempel	2,000
	11	Rückzahlung durch die Gemeinden der Abschreibekosten der neuen Catastral-Nachweisungs-Tabellen und Mutterrollen	1,000
	12	Rückzahlung durch die Gemeinden der Nachzeichnung der Cataster- pläne der Communal-Waldungen.	1,400
	13	Verschiedene Einnahmen	1,000
II		Zollwesen.	
	14	Antheil des Großherzogthums an den Zollvereins-Einkünften : a) Ein- und Ausgangszölle 480,000 b) Rübenzucker 225,000 c) Salz 210,000 d) Inländischer Tabak 8,000 Antheil des Großherzogthums an der Uebergangsabgabe vom Bier und Branntwein. 3,000	926,000

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Voranschläge für 1872.
III	15	Einnahmen, welche über den Netto-Antheil des Großherzogthums an den verschiedenen Einkünften hinausgehen, oder Rückzahlung von Vorschüssen, welche der großherzoglichen Zollverwaltung gemacht worden waren	150,000
		Einregistrierung und Domänen.	
	16	Einregistrierung	530,000
	17	Gerichtsschreiberei	16,500
	18	Hypotheken	55,000
	19	Erbschaften	100,000
	20	Zuschlag-Gentime.	210,000
	21	Stempel	140,000
	22	Estrafgebühren und Bußen in Bezug auf Stempel, Einregistrierung u. s. w.	10,000
	23	Verschiedene Geldbußen, Entschädigungen, Restitutionen, fraudierte Gebühren, Baar-Confiscationen	50,000
	24	Rückzahlung von Justizkosten.	17,000
	25	Rückzahlung von Vertreibungs- und Processkosten	2,500
	26	Fischerei und Fahren-Verpachtung	4,000
	27	Gut der Communal-Waldungen	17,000
	28	Verkauf von Grundeigenthum	75,000
	29	Mobilierverkauf	10,000
	30	Miethe.	10,000
	31	Kosten des Immobilienverkaufs	7,500
	32	Verschiedene Einnahmen	5,000
IV		Postwesen.	
	33	Briefporto und andere Postcinnahmen	166,000

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Boranschläge für 1872.
V		Telegraphen.	
	34	Depeschen-Taxe und sonstige Einnahmen	31,000
VI		Gefängnisse und Bettlerdepot.	
	35	Ertrag der Arbeit der Gefangenen und verschiedene Einnahmen .	110,000
	36	Cantine und verschiedene Einnahmen	1,000
	37	Rückzahlung von Unterhaltskosten von Gefangenen	39,000
VII		Einnahmen verschiedener Art.	
	38	Abzüge von den Gehältern und andere Einnahmen zur theilweisen Bestreitung der Pensionen	75,000
	39	Beiträge der Städte Luxemburg, Diekirch und Echternach zu den Kosten der Collegien	30,000
	40	Gebühren der Recipienten für Erlangung von Graden	4,000
	41	Einnahmen zur Deckung der Kosten von Versteigerungen für Rech- nung des Staates	3,000
	42	Einzahlung der Internationalen Bank für's Gehalt des Regie- rungs-Commissärs	6,000
	43	Einzahlung der Eisenbahngesellschaft für Beaufsichtigungskosten .	16,520
	44	Rückzahlung der Kosten der Sparcasse	11,000
	45	Einnahme-Überschüsse außerordentlicher Rechnungsbeamten . .	10,000
	46	Zufällige und unvorhergesehene Einnahmen jeder Art	6,000
	47	Vorschüsse der Internationalen Bank	500,000
		Total der Einnahmen	4,896,920

Ausgaben.

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Credite für 1872.
I	1	Civilliste	200,000
II		Regierung.	
	2	Gehalt der Mitglieder und der Räte der Regierung	40,600
	3	Gehalt des Bureau-Personals, der Saaldiener und des Pfortners des Regierungs-Gebäudes	60,300
	4	Reise- und Aufenthaltskosten	2,250
	5	Bürekosten (Bibliothek und Drucksachen einbegriffen), Heizungs- und Beleuchtungskosten für verschiedene Verwaltungen. Öffentliche Feste und Illuminationen	15,000
	6	Ausgaben für Ordens-Verleihungen.	3,000
	7	Versteigerungskosten.	3,000
	8	Verschiedene Ausgaben	500
III	9	Kammer der Abgeordneten	26,000
IV	10	Staatsrath	17,000
V		Luxemburgisches Secretariat im Haag.	
	11	Gehalt des Secretärs und Aversjonal-Vergütung für Bürekosten und außerordentliche Auslagen wegen Aufenthalts im Auslande.	8,400
	12	Gehalt des Archivars	3,600
	13	Saldo zweier Reisen während 1870.	405
	14	Außerordentliche Vergütung für Miete und Pfortnerlohn der vier ersten Monate von 1872	800
	14 ^{bis}	Verpackungs- und Versendungskosten des Secretariats-Archivs	500
VI		Auswärtige Beziehungen.	
	15	Gesandtschaften	12,000

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Credite für 1872.
VII	16	Rückzahlung von Dienstausslagen der luxemburgischen Consuln, Auslagen, welche sich auf geschlossene Dienstjahre beziehen und auf Grund einer Conseilberathung der Regierung zu liquidieren sind	2,000
	16 ^{bis}	Remuneration für der luxemburgischen Gesandtschaft zu Paris geleistete Dienste	4,000
	17	Außerordentliche und unvorhergesehene Ausgaben, mit Einschluß der Reisen in's Ausland	3,600
		Justiz.	
	18	Gehalt der Magistrate und Beamten der Justiz, mit Einschluß der Büreaukosten der Friedensrichter	172,000
	19	Büreaukosten (Bibliothek und Drucksachen einbegriffen), Heizungs- und Beleuchtungskosten	6,000
	20	Reise- und Aufenthaltskosten	450
	21	Remisen der Gerichtsschreiber. (Nichteinschränkender Credit)	3,500
	22	Justizkosten in Civil- und Militärsachen. (id. id.)	30,500
	23	Gerichtsvollzieher in den Audienzen des Obergerichtshofes; Gehalt der Pörtner	2,500
VIII	24	Gehalt der Scharfrichtergehülfen	2,050
		Culte.	
		a) Katholischer Cultus.	
	25	Gehalt der Geistlichkeit	294,440
	26	id. Saldo des Jahres 1871	3,000
	27	Gehalt eines zweiten Secretärs des apostolischen Vicars	1,500
	28	Büreaukosten und Reise- und Aufenthaltskosten des apostolischen Vicars und der denselben begleitenden Geistlichen zum Behufe einer speciellen Sendung	2,800
	29	Bergütung von 100 Franken an jeden der ältesten Pastöre und	

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Credite für 1872.
IX		Capläne, im Dienst oder pensioniert, und Gehaltszulage von 300 Fr. für den Pastor von Mondorf	7,800
	30	Seminar. — Gehalt des Directors und der Professoren . . .	11,783
	31	Studienbörfen für dürftige Jüglinge des Seminars.	4,200
	32	Subsid zu Gunsten des katholischen Cultus, einschließlich einer Summe von 150 Fr. zu Gunsten des Desservanten von Martelingen (Belgien) für die geistliche Verwaltung der Section Martelingen-Rombach (Großherzogthum Luxemburg). . . .	4,550
		b) Protestantischer Cultus.	
	33	Bergütung für einen protestantischen Prediger zu Luxemburg. .	2,300
		c) Israelitischer Cultus.	
	34	Gehalt des Rabbiners	2,317
	35	Subsid.	500
	36	Luxemburgisches Jägercorps	249,300
	37	Gendarmerie	164,700
	37 ^{bis}	Id. Gehaltszulage.	15,000
	38	Ankauf von Hintersadern	29,000
	39	Id. von eisernen Bettstellen	1,500
	40	Kosten der Milizaushebung	2,900
X		Rechnungskammer.	
	41	Gehalt der Mitglieder und Beamten der Rechnungskammer und Präsenzgelder der Ehren-Räthe	28,200
	42	Reise- und Aufenthaltskosten	360
	43	Büreaufkosten (Bibliothek und Drucksachen einbegriffen), Heizungs- und Beleuchtungskosten und unvorhergesehene Ausgaben. . .	1,600

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Credite für 1872.
XI		General-Casse.	
	44	Gehälter	10,800
	45	Miethe und sonstige Dienstausslagen.	1,400
XII		Directe Steuern, Accisen und Cataster.	
	46	Gehälter und verschiedene Vergütungen für die Beamten und Angestellten der Verwaltung (das Personal des Centralbureau's des Catasters und die Uichung der Maße und Gewichte mit einbegriffen), für die Steuer-Repartitoren der Stadt Luxemburg und die Mitglieder der Cantonal-Revisionsräthe	148,000
	47	Reise- und Aufenthaltskosten	1,200
	48	Cataster. — Veränderliche Vergütungen	20,000
	49	Cataster. — Erneuerung der Nachweisungstabellen und der Mutterrollen. — Abschrift der Mutterrollen für die Einregistrierungs-Verwaltung	8,000
	50	Büreaufkosten, Drucksachen mit einbegriffen	5,800
	51	Steuerabzüge zum Besten der Gemeinden. (Nicht einschränkender Credit).	53,000
	52	Ausfertigung der Rollen der directen Steuern	2,200
	53	Beitreibungs- und Processkosten in Bezug auf die Steuern. Ver- regelung der ruhenden Apparate. Ausgaben der Wander-Ab- theilung	3,200
	54	Entlastungen, Reductionen, Erlassungen und Ermäßigungen in Bezug auf directe Steuern, Rückerstattung von Accisen und an- deren Gebühren. (Nicht einschränkender Credit)	15,000
	55	Verschiedene Ausgaben	700
XIII		Einregistrierung und Domänen.	
	56	Gehalt der Beamten der Verwaltung und Vergütung für die Mit- glieder des Rathes für Streitsachen; feste Gehaltszulagen der Einnnehmer. Staatsdomänen-Bewachungskosten.	39,200

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Credite für 1872.
	57	Reise- und Aufenthaltskosten	225
	58	Remisen der Einnnehmer. (Nicht einschränkender Credit)	46,400
	59	Büreaukosten der Direction (Drucksachen und Bücher mit einbe- griffen) und der Einnnehmer	5,500
	60	Beitreibungs- und Processkosten. (Die Processkosten können, wie die Beitreibungskosten, von den Rechnungsbeamten vorgeschossen werden).	4,200
	61	Rückerstattung. (Nicht einschränkender Credit)	1,700
	62	Kosten vom Verkauf von Domänen.	7,500
	63	Der Stadt Luxemburg durch das Gesetz vom 21. Mai 1868 an den Immobilien-Verkäufen zuerkannter Antheil. (Nicht ein- schränkender Credit)	37,500
	64	Pflanzungen und Beholzungen von Festungsboden.	3,000
	65	Rückzahlung an betheiligte Dritte von Schadenersatz, defraudierten Gebühren u. dgl. von Verurtheilten erhoben. (Nicht einschrän- kender Credit).	1,000
	66	Anfertigung von Stempelpapier und Briefmarken und Ausgaben des Stempelbüreaus.	4,500
	67	Verschiedene Ausgaben.	100
XIV		Zollwesen.	
	68	Verschiedene dem Großherzogthum allein zur Last fallende Ausgaben.	32,000
	69	Gratificationen	11,700
	70	Miethe von Localen.	5,000
	71	Id. Reliquat eines frühern Jahres	1,250
	72	Rückzahlung an andere Vereinsstaaten oder der Zollverwaltung zu machende Vorschüsse. (Nicht einschränkender Credit)	150,000
XV	73	Sparcasse	11,000

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Seite für 1872.
XVI	74	Pensionen, Barte- und Disponibilitätsgehälter.	310,000
	74 ^{bis}	Id. Saldo früherer Dienstjahre.	1,200
	75	Unterstützungen und ständige Subside	4,000
XVII		Öffentliche Bauten.	
	76	Gehalt und Bureaukosten des Personals der Bauverwaltung, das Personal der Gemeindewege und die vom Staat besoldeten Architekten miteinbegriffen	64,500
	77	Reise- und Aufenthaltskosten der Beamten der Bauverwaltung, mit Einschluß des Personals der Gemeindewege	7,500
	78	Id. id. aufs Jahr 1870 geschuldet.	600
	79	Befoldung der Straßenaufseher und der Begewärter	64,000
	80	Unterhalt, Herstellung und Verbesserung der Staatsstraßen nebst ihren Zubehörungen und der Leinpfade, einschließlich der Wege 1. Classe von Ehnen nach Dettingen, von der Blesbrücke nach der Brücke von Reisdorf und von Fels nach Rodershof, sowie des Fahrtraumes und der Trottoirs des Viaductes über die Petrus zu Luxemburg; Reinigung und Unterhalt der Flüsse.	200,000
	81	Höherlegung und Erweiterung des Moselleinpfades zwischen Ahn und Machtum.	23,000
	82	Schloß Walferdingen, Unterhalt der Gebäude, Gärten und Zubehörungen, einschließlich der Vergütung für die Gärtnerwohnung.	9,000
	83	Unterhalt, Einrichtung und Herstellung des vormaligen Regierungsgebäudes, der andern Gebäude des Staates und solcher, welche zu Zwecken des öffentlichen Dienstes verwendet werden; Unterhalt des Mobiliars und Anschaffung von Möbeln; Feuerversicherung der Staatsgebäude und des Mobiliars	58,000
	84	Erweiterung der von der Eisenbahn einzunehmenden Strecke der Straße von Ethernach nach Diekirch	p. Memoria.
	85	Verlegung der Straße von Wilz gen Norden beim Bahnhof von Wiflingen	6,000

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Credite für 1872.
	86	Straße von Colmar nach Reichlingen; Durchfahrt von Bisse . Subsid an die Gemeinde	4,700
	87	Straße von Ufeldingen nach Oberpallen; Durchfahrt von Ufeldingen. Subsid an die Gemeinde.	3,000
	88	Bau eines neuen Fährschiffes für die Moselfähre zu Wormelbingen.	4,000
	89	Central-Hospiz zu Ettelbrück. Bau eines Irren-Pavillon für Frauen	p. Memoria.
	90	Anfertigung von Straßen-Projecten, Beschaffung von Instrumenten, Druckfachen zum Gebrauche der Bauverwaltung.	1,000
	91	Zurückgehaltene Garantiezehntel und Ausgaben auf geschlossene Dienstjahre.	20,000
	92	Eisenbahnen; Kosten der Beaufsichtigung, Vorstudien, verschiedene dahin gehörige Ausgaben	16,520
	93	Pflanzungen an den Staatsstraßen, Ausschneiden der Bäume, Baumschulen	6,000
	94	Verschiedene und unvorhergesehene Ausgaben.	1,000
XVIII		Festung Luxemburg.	
	95	Unterhalt der Bauwerke, welche keinen rein strategischen Werth haben	2,000
	96	Arbeiten zu Vollziehung des Londoner Vertrags.	p. Memoria.
XIX		Bergbau.	
	97	Gehalt des Personals; Reise- und Büreaufkosten.	6,500
	98	Vorstudien, Pläne und Nivellierung bezüglich der Theilung und Vertheilung der im Canton Esch an der Alzette zu concedirenden Erzgruben.	2,000
XX		Communal-Bauten.	
	99	Subside an die Gemeinden zu Bau und Herstellung von Kirchen und Schulhäusern und zu sonstigen Arbeiten und Ausgaben von Gemeindenußen	20,000

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Credite für 1872.
XXI	100	Ordentliche Subside zu Bau und Herstellung von Gemeindewegen.	20,000
	101	Außerordentliche Subside zu Bau und Herstellung von Gemeindewegen und Verbindungen mit den Eisenbahnen	30,000
		Staatsschuld.	
	102	Annuitäten und Kosten.	600,400
	103	Zinsen an die Staatscasse gemachter Vorschüsse	20,000
XXII	104	Rückzahlung der gen. Vorschüsse.	500,000
		Districts-Commissariate.	
XXIII	105	Gehalt der Districtscommissäre und der Districtssecretäre, mit Einschluß der Bureaukosten der Commissäre; Gehälter, Vergütungen und Reisekosten der Controle des Gemeinde-Rechnungswesens .	23,980
	106	Reise- und Aufenthaltskosten der Commissäre.	2,400
XXIV		Forstverwaltung.	
	107	Gehalt der Oberförster, des Assistenten und der Accessisten, mit Einschluß der Bureau- und Reisekosten des Oberförsters en chef.	18,300
	108	Subside zur Beholzung öder Strecken und zu unvorhergesehenen Forstausgaben.	500
	109	Kosten der Nachzeichnung von Catasterplänen von Communal-Waldungen.	1,400
XXIV		Sanitätswesen.	
	110	Medicinal-Collegium und Cantonalärzte	4,185
	111	Anschaffung der zu den Prüfungen nöthigen Gegenstände; Reisevergütungen; Untersuchung der Apotheken; Reise- und Aufenthaltskosten der nicht zu Luxemburg wohnenden Mitglieder des Medicinal-Collegiums	1,765
	112	Gehalt der Thierärzte	5,520
	113	Subside an Hebammen und angehende Hebammen	2,300

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Credite für 1872.
XXV	114	Bergütungen an Fachmänner für Aufträge im Falle von ansteckenden Krankheiten	1,200
	115	Bergütungen an Thierärzte für Reisen und Aufenthalt und für Aufträge im Falle von Viehsenchen etc.	1,530
	116	Subside zu Gunsten der Gemeinden für Arbeiten zur Beförderung der öffentlichen Salubrität.	15,000
	117	Bergütungen für die Mitglieder der Cantonal-Sanitäts-Commissionen	8,250
		Postwesen.	
	118	Gehälter des Directors, der Perceptoren und Commis; Gehälter und Bergütungen der Anwärter	39,670
	119	Bergütungen von Rundreisen, Bureau- und Wohnungskosten.	4,200
	120	Gehälter und Bergütungen der Briefträger. (Nicht überschreibbarer Credit).	83,400
	121	Ersetzung kranker Briefträger.	2,000
	122	Miethe von Localen.	1,000
XXVI	123	Id. Reliquat eines frühern Dienstjahres.	225
	124	Reise- und Aufenthaltskosten.	450
	125	Rückzahlung an auswärtige Postverwaltungen. (Nicht einschränkender Credit).	20,000
	126	Brieftransport, mit Einschluß der aufs Großherzogthum fallenden Kosten der projectierten Errichtung eines neuen Dienstes zwischen Hofingen und Dörsburg (Preußen) und Blanden und Obersiegen (Preußen)	36,500
	127	Drucksachen und unvorhergesehene Ausgaben	3,000
		Telegraph.	
	128	Gehälter des Directors, der Commis und der Boten; Bergütungen der Anwärter	13,950

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Credite für 1872.
	129	Vergütungen für die in den Nebendämtern zum Telegraphendienst mitwirkenden Agenten der Postverwaltung und anderer Personen. (Nicht überschreibbarer Credit)	8,790
	130	Bürekosten	2,300
	131	Reisekosten	1,200
	132	Beaufsichtigung und Unterhalt des Materials und der Lieferungen zum Gebrauch der Apparate	1,600
	133	Internationales Bureau zu Bern	350
	134	Rückzahlung an auswärtige Beamte; Bestellung der Depeschen; Beantwortungsscheine. (Von den Rechnungsbeamten vorzuschickende Auslagen.) (Nicht einschränkender Credit)	10,000
	135	Außerordentliche Ausgaben : a) Herstellung einer Linie von Esch nach der französischen Grenze, in der Richtung von Longwy. b) Errichtung eines Telegraphenamtes zu Niederferschen . . . c) Herstellung einer Linie von Diekirch nach Bianden . . . d) Beschaffung von Reserve-Apparaten e) Auf 1870 zu liquidierende Ausgaben f) Errichtung eines Telegraphenamtes zu Mülhingen und einer Linie von Sierf nach Mülhingen	5,400 1,900 5,100 1,200 4,818 2,000
XXVII		Ackerbau, Handel und Gewerbe.	
	136	Ackerbau-Commission	1,500
	137	Handelskammer	1,200
	138	Commissariat der Internationalen Bank	6,000
	139	Zerüdlung der Pferderacen, Züchtungs- und Untersuchungskosten .	3,000
	140	Zerüdlung der Hornvieh- und Schweinezucht, Prämien, Untersuchungskosten, Untersuchung der männlichen Thiere	12,000
	141	Vergütungen auf Grund des Gesetzes vom 5. October 1870 über die Viehseuchen	4,000

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Credite für 1872.
XXVIII	142	Subside zum Besten der Landwirthschaft	5,000
	143	Gratificationen wegen Bewachung der Grenze im Interesse des Gesundheitsdienstes während 1870 und 1871	1,500
	144	Landwirthschaftliche Conferenzen	1,000
	145	Erfindungs-, Verbesserungs- und Einführungs-Patente.—Prüfung der Gesuche	200
		Öffentlicher Unterricht.	
		a) Höherer und mittlerer Unterricht.	
	146	Athenäum, Progymnasien. — Gehälter und Vergütungen. . .	109,100
	147	Material und verschiedene Ausgaben bei denselben Anstalten . .	7,000
	148	Honorar der Mitglieder der Prüfungsjurys	3,700
	149	Börsen zu Universitäts-Studien	4,200
	150	Subside an dürftige Schüler	600
		b) Primär-Unterricht.	
	151	Unterrichts-Commission, Normalschule, Schulinspectoren. — Ge- hälter und Vergütungen	26,130
	152	Material für die Unterrichts-Commission und die Normalschule; verschiedene Ausgaben in Bezug auf den Primär-Unterricht . .	5,400
	153	Gehaltszulage für die Schullehrer gemäß dem Gesetz vom 20. Juli 1869	22,020
	154	Studienbörsen für angehende Lehrer und Vergütungen für Lehrer, welche die Normalschule während des Sommers besuchen . .	9,000
	155	Subside an die Gemeinden zum Besten des Primär-Unterrichtes.	60,000
	156	Subside zum Besten des höheren Primär-Unterrichtes	7,800
	157	Börsen für angehende Lehrerinnen	3,600
	158	Zeitweilige Unterstützungen für angehende Lehrer, welche die Nor- malschule besuchen	1,800

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Credite für 1872.
XXIX	159	Unterstützungen an vormalige Lehrer und Lehrerinnen und an ver- waiste Kinder von Lehrern	2,200
		Wissenschaften und Künste.	
	160	Aufmunterung der Wissenschaften und Künste	10,000
	161	Aufmunterung der Industrie-Studien	2,000
	162	Subsid an die Gesellschaft für Erforschung und Erhaltung alter Denkmäler	1,500
	163	Außerordentliches Subsid an dieselbe Gesellschaft	2,500
	164	Subsid an den naturwissenschaftlichen Verein	1,500
XXX	165	Subsid an den Verein für Medicinal-Wissenschaften	800
		Gefängnisse, Bettlerdepot und Civil-Hospiz.	
	166	Gehälter und feste Dienststeinkommen	40,200
	167	Unterhalt der Gefangenen (Nahrung, Kleidung, Bettung, Heizung, Beleuchtung, Arzneien, u. s. w.), Kleidung und ärztliche Be- handlung der Gefangenwärter. Cantine	95,000
	168	Id. Reliquat früherer Dienstjahre	2,700
	169	Ausgaben in Bezug auf die Arbeit in den Gefängnissen	100,000
	170	Cantonal-Gefängnisse, Passagehäuser,—Unterhalt der Gefangenen.	9,000
XXXI	171	Kleine Ausgaben	800
		Öffentliche Wohlthätigkeit. Unterstützungen u. Belohnungen.	
	172	Subside an dürftige Gemeinden zu wohlthätigen Zwecken	23,000
	173	Außerordentliche Subside im Interesse der öffentlichen Wohlthä- tigkeit	27,000
	174	Unterstützungen bei Verlust durch unvorgesehene Unglücksfälle und Ereignisse; Verlust und Tödtung von Vieh; besondere Unter- stützungen u. s. w.	14,000

Section.	Artikel.	Inhalt der Artikel.	Credite für 1872.
XXXII	175	Rückzahlung an Gemeinden oder Wohlthätigkeitsanstalten, welche dürftigen Ausländern oder verlassenen Armen Unterstützungen gewährt haben	600
	176	Rückzahlung an ausländische Behörden, welche Luxemburgern Unterstützungen vorgeschossen haben	400
	177	Belohnung für wackere Thaten	500
	178	Saldo der außerordentlichen Ausgaben öffentlicher Wohlthätigkeit, veranlaßt durch die Kriegerereignisse von 1870—1871	16,000
		Allgemeine und Verwaltungs-Polizei.	
	179	Subside an die Gemeinden in Ersetzung von zuerkannten Bußen (Gesetz vom 4. December 1860, Art. 2 und 3). (Nicht einschränkender Credit).	14,000
	180	Gratification für die Beamten und Agenten der General-, Special- und Local-Polizei (Dass. Gesetz, Art. 2). (Nicht einschränkender Credit).	14,000
	181	Subside an die Cantonal-Comites zum Schutz befreiter Sträflinge; Bureau- und Druckkosten dieser Comites	600
	182	Ausgaben zur Vollziehung der Gothaer Uebereinkunft vom 15. Juli 1851 für Transport dürftiger, das Land verlassender Fremden nach der Grenze, und für Verpflegung und Transport inländischer Landstreicher und Bettler	400
	183	Prämien für Vertilgung der Wölfe und anderer schädlichen Thiere.	500
XXXIII	184	Vollziehung des Gesetzes über die Fischerei — Wiederbesehung der Flüsse und Bäche	1,000
	185	Unvorhergesehene Ausgaben	5,000
XXXIV	186	Ausgaben, welche sich auf geschlossene Dienstjahre beziehen, deren Credite in den betreffenden Budgets verfügbar geblieben sind. (Nicht einschränkender Credit).	2,500
Total . . . Fr.			5,102,533

RECETTES.

Section.	Article.	LIBELLÉ.	Prévisions pour 1872.
I		Contributions directes et accises.	
	1	Contribution foncière majorée de 20 pCt. à titre de contribution mobilière	880,000
	2	Contribution mobilière et patentes	290,000
	3	Contribution personnelle (capitation)	80,000
	4	Impôt sur l'exploitation des mines et minières	p ^r mémoire.
	5	Impôt sur les chevaux et les bœufs	48,000
	6	Impôt sur les cabarets	57,000
	7	Eau-de-vie indigène ou importée de la Prusse, etc.	110,000
	8	Bière	80,000
	9	Recouvrement de frais de poursuites	2,500
	10	Timbre de quittances d'accises	2,000
	11	Remboursement par les communes des frais de copie des nouveaux tableaux indicatifs et des nouvelles matrices cadastrales. . .	1,000
	12	Remboursement par les communes des frais de copie de plans cadastraux de bois communaux	1,
	13	Recettes diverses	1,
II		Douanes.	
	14	Part du Grand-Duché dans les revenus du Zollverein :	
		a) droits d'entrée et de sortie	480,000
		b) sucre de betteraves	225,000
		c) sel	210,000
		d) tabac indigène	8,000
		Part du Grand-Duché dans les droits d'Uebergangsabgaxe sur la bière et l'eau-de-vie	3,000
			926,000

Section.	Article.	L I B E L L É.	Prévisions pour 1872.
III	15	Recettes excédant la part nette du Grand-Duché dans les différents produits, ou recouvrement d'avances faites à la douane grand-ducale	150,000
		Enregistrement et Domaines.	
	16	Enregistrement	530,000
	17	Greffe	16,500
	18	Hypothèques	55,000
	19	Successions	100,000
	20	Centimes additionnels	210,000
	21	Timbre	140,000
	22	Droits en sus et amendes en matière de timbre, d'enregistrement, etc.	10,000
	23	Amendes de condamnations diverses, dommages-intérêts, restitutions, droits fraudés, confiscation en numéraire	50,000
	24	Recouvrement de frais de justice	17,000
	25	Recouvrement de frais de poursuite et d'instance	2,500
	26	Fermage de la pêche et des passages d'eau	4,000
	27	Frais de garde de bois communaux	17,000
	28	Ventes immobilières	75,000
	29	Ventes mobilières	10,000
	30	Locations	10,000
	31	Frais de vente d'immeubles	7,500
	32	Recettes diverses	5,000
IV		Postes.	
	33	Taxes des lettres et autres recettes	166,000

Section.	Article.	LIBELLÉ.	Prévisions pour 1872.
V		Télégraphes.	
	34	Taxes des dépêches et autres recettes	31,000
VI		Prisons et dépôt de mendicité.	
	35	Produit du travail des détenus et recettes diverses	110,000
	36	Produit de la cantine et recettes diverses	1,000
	37	Remboursement des frais d'entretien de détenus	39,000
VII		Recettes diverses.	
	38	Retenues sur les traitements et autres recettes pour subvenir en partie au paiement des pensions	75,000
	39	Contingent des villes de Luxembourg, Diekirch et Echternach dans les dépenses des collèges	30,000
	40	Droits à payer par les récipiendaires pour l'obtention de grades .	4,000
	41	Recette pour couvrir les frais des adjudications faites pour compte de l'État	3,000
	42	Versement par la Banque internationale pour le traitement du commissaire de Gouvernement	6,000
	43	Versement par la Société des chemins de fer pour frais de sur- veillance	16,520
	44	Remboursement des dépenses de la Caisse d'épargne	11,000
	45	Excédants de recette de comptes extraordinaires	10,000
	46	Recettes accidentelles et imprévues de toute nature	6,000
	47	Avances de la Banque internationale	500,000
		Total des recettes.	4,896,920

DÉPENSES.

Section.	Article.	L I B E L L É.	Crédits pour 1872.
I	1	Liste civile	200,000
II		Gouvernement.	
	2	Traitements des membres et des conseillers du Gouvernement. .	40,600
	3	Traitements du personnel des bureaux, des huissiers de salle et du concierge de l'hôtel du Gouvernement	60,300
	4	Frais de route et de séjour	2,250
	5	Frais de bureau (bibliothèque et impressions comprises) et frais de chauffage et d'éclairage pour différentes administrations. Fêtes publiques et illuminations	15,000
	6	Dépenses pour décorations	3,000
	7	Frais d'adjudication.	3,000
	8	Dépenses diverses	500
III	9	Chambre des députés.	26,000
IV	10	Conseil d'Etat	17,000
V		Secrétariat luxembourgeois à La Haye.	
	11	Traitement du secrétaire et indemnité aversionnelle pour frais de bureau et dépenses extraordinaires de résidence à l'é- tranger.	8,400
	12	Traitement de l'archiviste.	3,600
	13	Solde de deux voyages faits en 1870.	405
	14	Indemnité extraordinaire pour loyer et gages du concierge pen- dant les quatre premiers mois de 1872	800
	14 ^{bis}	Emballage et frais de transport des archives du secrétariat . .	500

Section.	Article.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1872.
VI		Relations extérieures.	
	15	Légations.	12,000
	16	Remboursement des frais de service de consuls luxembourgeois, frais qui se rattachent à des exercices clos et sont à liquider en vertu d'une délibération du Conseil de Gouvernement . . .	2,000
	16 ^{bis}	Rémunération à payer pour services rendus à la Légation luxembourgeoise à Paris	4,000
	17	Dépenses extraordinaires et imprévues, y compris les voyages à l'étranger	3,600
VII		Justice.	
	18	Traitements des fonctionnaires et magistrats de l'ordre judiciaire, y compris les frais de bureau des juges de paix	172,000
	19	Frais de bureau (impressions et bibliothèque comprises) et frais de chauffage et d'éclairage	6,000
	20	Frais de route et de séjour	450
	21	Remises des greffiers. (Crédit non limitatif)	3,500
	22	Frais de justice civile et militaire. (Crédit non limitatif) . . .	30,500
	23	Huissiers audienciers de la Cour, traitements des concierges . .	2,500
	24	Traitements des aides-exécuteurs.	2,050
VIII		Cultes.	
		<i>a) Culte catholique.</i>	
	25	Traitements du clergé	294,440
	26	Id. solde de 1871.	3,000
	27	Traitement d'un second secrétaire du vicaire apostolique . . .	1,500
	28	Frais de bureau et frais de voyage et de séjour du vicaire apostolique et des ecclésiastiques qui l'accompagnent, en raison d'une mission spéciale	2,800

Section.	Article.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1872.
IX	29	Indemnité de 100 francs à chacun des desservants et vicaires les plus âgés, en exercice ou pensionnés, et supplément de traitement de 300 francs au desservant de Mondorf.	7,800
	30	Séminaire. — Traitements du directeur et des professeurs. . .	11,783
	31	Bourses d'études à des élèves nécessiteux du séminaire . . .	4,200
	32	Subside pour le culte catholique, y compris une somme de 150 fr. en faveur du desservant de Marielange (Belgique) pour l'administration spirituelle de Marielange-Rombach (Grand-Duché de Luxembourg).	4,550
		<i>b) Culte protestant.</i>	
	33	Indemnité à un ministre du culte protestant à Luxembourg . .	2,300
		<i>c) Culte israélite.</i>	
	34	Traitement du rabbin.	2,317
	35	Subside	500
	36	Corps des Chasseurs luxembourgeois	249,300
	37	Gendarmerie	164,700.
	37 ^{bis}	Id. Supplément de solde	15,000
	38	Achat de fusils se chargeant par la culasse	29,000
X	39	Achat de lits en fer	1,500
	40	Frais de levée de la milice	2,900
		Chambre des comptes.	
	41	Traitements des membres et des employés de la Chambre des comptes, et jetons de présence des conseillers honoraires . .	28,200
	42	Frais de route et de séjour	360
	43	Frais de bureau (impressions et bibliothèque comprises), frais d'éclairage et de chauffage et dépenses imprévues.	1,600

Section.	Article.	L I B E L L É.	Crédits pour 1872.
XI		Recette générale.	
	44	Traitements	10,800
	45	Loyer et autres dépenses de service	1,400
XII		Contributions directes, accises et cadastre.	
	46	Traitements et indemnités diverses pour les fonctionnaires et employés de l'administration (y compris le personnel du bureau central du cadastre et la vérification des poids et mesures) et pour les experts-répartiteurs de la ville de Luxembourg et les membres des conseils cantonaux de révision	148,000
	47	Frais de route et de séjour	1,200
	48	Cadastre. — Rétributions variables	20,000
	49	Cadastre. — Renouvellement des tableaux indicatifs et des matrices. Copie des matrices pour l'administration de l'enregistrement	8,000
	50	Frais de bureau, impressions comprises	5,800
	51	Prélèvement sur les impôts au profit des communes. (Crédit non limitatif)	53,000
	52	Expédition des rôles des contributions directes	2,200
	53	Frais de poursuite et d'instance pour le recouvrement des contributions. Apposition des scellés sur les appareils en repos. Dépenses de la section ambulante	3,200
	54	Ordonnances de décharge et de réduction, de remise et de modération en matière de contributions directes. — Restitution d'accises et d'autres droits. (Crédit non limitatif)	15,000
	55	Dépenses diverses	700
XIII		Enregistrement et Domaines.	
	56	Traitement des fonctionnaires de l'administration, indemnités des membres du conseil du contentieux; suppléments fixes des receveurs; frais de surveillance des domaines de l'État	39,200

Section.	Article.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1872.
	57	Frais de route et de séjour	225
	58	Remises des receveurs. (Crédit non limitatif)	46,400
	59	Frais de bureau de la Direction (impressions et livres compris) et des receveurs	5,500
	60	Frais de poursuite et d'instance (les frais d'instance pouvant, comme les frais de poursuite, être avancés par les comptables).	4,200
	61	Restitutions. (Crédit non limitatif)	1,700
	62	Frais de vente de domaines	7,500
	63	Part dans les ventes immobilières attribuée par la loi du 21 mai 1868 à la ville de Luxembourg. (Crédit non limitatif)	37,500
	64	Plantations et boisements sur le terrain des fortifications	3,000
	65	Remboursement aux tiers intéressés de dommages-intérêts, droits fraudés, etc., recouvrés sur les condamnés. (Crédit non limitatif.)	1,000
	66	Fabrication du papier-timbre et de timbres-poste et dépenses de l'atelier	4,500
	67	Dépenses diverses	100
XIV		Douanes.	
	68	Dépenses diverses à la charge exclusive du Grand-Duché	32,000
	69	Gratifications.	11,700
	70	Loyer de locaux	5,000
	71	Id. Restant d'un exercice antérieur	1,250
	72	Remboursements à d'autres États de l'Union douanière ou avancés à la douane grand-ducale. (Crédit non limitatif)	150,000
XV	73	Caisse d'épargne	11,000
XVI		Pensions.	
	74	Pensions, traitements d'attente et de disponibilité	310,000

Section.	Article.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1872.
XVII	74 ^{bis}	Pensions. Solde d'exercices antérieurs	1,200
	75	Secours et subsides permanents	4,000
		Travaux publics.	
	76	Traitements et frais de bureau du personnel de l'administration des travaux publics, y compris le personnel des chemins vici- naux et les architectes salariés par l'État	64,500
	77	Frais de route et de séjour des fonctionnaires de l'administration des travaux publics, y compris le personnel des chemins vici- naux.	7,500
	78	Frais de route et de séjour redus sur l'exercice 1870	600
	79	Salaires des chefs-cantonniers et des cantonniers.	64,000
	80	Entretien, réparation et amélioration des routes avec leurs dépen- dances et des chemins de halage, y compris l'entretien des chemins de première classe d'Ehnen à Oetrange, de Bleesbruck jusqu'au pont de Reisdorf, et de Larochette à Rodershof, ainsi que de la voie et des trottoirs du viaduc sur la Pétrusse à Lu- xembourg; curage et entretien des rivières.	200,000
	81	Exhaussement et élargissement du chemin de halage de la Moselle entre Ahn et Machthum	23,000
	82	Château de Walferdange, entretien des bâtiments, jardins et dé- pendances, y compris l'indemnité de logement du jardinier.	9,000
	83	Entretien, appropriation et réparation de l'hôtel de Gouvernement (ancien), des autres bâtiments de l'État et des bâtiments affectés à des services publics; entretien du mobilier et acquisition de meubles; assurance des bâtiments et du mobilier de l'État contre les risques de l'incendie	58,000
	84	Élargissement de la route de Diekirch à Echternach sur le par- cours à occuper par le chemin de fer	pr mémoire.
	85	Redressement de la route de Wiltz vers le Nord aux abords de la station de Trois-Vierges.	6,000

Section.	Article.	L I B E L L É.	Crédits pour 1872.
	86	Route de Colmar à Reichlange; traversée de Bissen. Subside à la commune	4,700
	87	Route d'Useldange à Oberpallen; traversée d'Useldange. Subside à la commune.	3,000
	88	Construction d'un nouveau bac pour le passage de la Moselle à Wormeldange.	4,000
	89	Hospice central d'Ettelbruck. Construction d'un pavillon destiné aux femmes aliénées.	p ^r mémoire.
	90	Confection de projets de routes, achats d'instruments, impressions pour le service des travaux publics	1,000
	91	Dixièmes retenus en garantie et dépenses sur exercices clos . .	20,000
	92	Chemins de fer; frais de surveillance, études, dépenses diverses qui s'y rattachent	16,520
	93	Plantations à établir sur les routes; élagage d'arbres et pépinières.	6,000
	94	Dépenses diverses et imprévues	1,000
XVIII		Forteresse de Luxembourg.	
	95	Entretien des ouvrages d'art qui n'ont pas un intérêt purement stratégique.	2,000
	96	Travaux à faire en exécution du traité de Londres	p ^r mémoire.
XIX		Mines.	
	97	Traitement du personnel, frais de bureau et de voyage.	6,500
	98	Étude et levée de plans et nivellement pour le partage et la répartition des mines à concéder dans le canton d'Esch-sur-l'Alzette	2,000
XX		Travaux communaux.	
	99	Subsides aux communes pour construction et réparation d'églises et de maisons d'école et pour d'autres travaux ou dépenses d'utilité communale.	20,000

Section.	Article.	L I B E L L É.	Crédits pour 1872.
XXI	100	Subsides ordinaires pour construction et réparation des chemins vicinaux	20,000
	101	Subsides extraordinaires pour construction et réparation des chemins vicinaux et raccordements aux chemins de fer . . .	30,000
		Dette publique.	
	102	Annuités et frais.	600,400
XXII	103	Intérêts d'avances reçues par la Caisse de l'État	20,000
	104	Remboursements des mêmes avances	500,000
		Commissariats de district.	
XXIII	105	Traitements des commissaires et des secrétaires de district, y compris les frais de bureau des commissaires; traitements, indemnités et frais de voyage du contrôle de la comptabilité communale	23,980
	106	Frais de route et de séjour des commissaires	2,400
XXIV		Administration forestière.	
	107	Traitements des gardes-généraux, de l'assistant et des accessistes, y compris les frais de bureau et de tournée du garde-général en chef.	18,300
	108	Crédit pour favoriser le boisement de terrains vagues appartenant à des communes ou à des particuliers; dépenses forestières imprévues	500
	109	Frais de copies de plans cadastraux de bois communaux . . .	1,400
XXIV		Service sanitaire.	
	110	Collège médical et médecins de canton	4,185
	111	Acquisition des objets nécessaires pour les examens; frais de déplacement; visite des pharmacies et frais de voyage et de séjour des membres du Collège médical non domiciliés à Luxembourg.	1,765
	112	Traitements des vétérinaires	5,520

Section.	Article.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1872.
XXV	113	Subsides à des sages-femmes et à des élèves sages-femmes. . . .	2,300
	114	Indemnités des hommes de l'art chargés de missions en cas d'épidémie. , . . .	1,200
	115	Indemnités des vétérinaires pour voyages et séjour et pour missions en cas d'épizootie etc.	1,530
	116	Subsides aux communes pour travaux dans l'intérêt de la salubrité publique.	15,000
	117	Indemnités aux membres des commissions sanitaires cantonales .	8,250
		Postes.	
	118	Traitements du directeur, des percepteurs et des commis, traitements et indemnités des surnuméraires . . . ,	39,670
	119	Indemnités pour frais de tournée, de bureau et de logement . .	4,200
	120	Traitements et indemnités des facteurs. Crédit non susceptible de transfert.	83,400
	121	Frais de remplacement de facteurs malades	2,000
	122	Loyer de locaux	1,000
	123	Id. Restant d'un service antérieur	225
	124	Frais de route et de séjour	450
	125	Remboursements aux offices étrangers. (Crédit non limitatif) . .	20,000
XXVI	126	Transport des dépêches, y compris les frais incombant au Grand-Duché du chef de l'établissement projeté d'un nouveau service de Hosingen à Dasbourg (Prusse) et de Vianden à Obersgegen (Prusse)	36,500
	127	Impressions et dépenses imprévues	3,000
		Télégraphe.	
	128	Traitements du directeur, des commis et des facteurs, indemnités des surnuméraires	13,950

Section.	Article.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1872.
	129	Indemnités à allouer aux agents de l'administration des postes ou à d'autres personnes qui concourent au service télégraphique dans les bureaux secondaires. (Crédit non susceptible de transfert).	8,790
	130	Frais de bureau	2,300
	131	Frais de voyage	1,200
	132	Surveillance et entretien du matériel et fournitures pour le service des appareils	1,600
	133	Bureau international de Berne	350
	134	Remboursements aux offices étrangers, transport de dépêches, bons pour réponses payées. (Dépenses à avancer par les comptables.) (Crédit non limitatif)	10,000
	135	Dépenses extraordinaires : a) Construction d'une ligne d'Esch à la frontière française vers Longwy b) Établissement d'un bureau télégraphique à Bascharage c) Établissement d'une ligne de Dickirch à Vianden d) Acquisition d'appareils de réserve e) Dépenses à liquider sur l'exercice 1870 f) Établissement d'un bureau télégraphique à Troisvierges et d'une ligne de Clervaux à Troisvierges	5,400 1,900 5,100 1,200 4,818 2,000
XXVII		Agriculture, commerce et industrie.	
	136	Commission d'agriculture	1,500
	137	Chambre de commerce.	1,200
	138	Commissariat de la Banque internationale.	6,000
	139	Amélioration de la race des chevaux, frais d'examen et visite des étalons	3,000
	140	Amélioration des races bovine et porcine, primes, frais d'examen et visite des bêtes mâles	12,000

Section.	Article.	LIBELLÉ.	Credits pour 1873.
XXVIII	141	Indemnités à payer conformément à la loi du 5 octobre 1870, concernant les épizooties	4,000
	142	Subsides divers dans l'intérêt de l'agriculture.	5,000
	143	Gratifications pour surveillance de la frontière dans l'intérêt du service sanitaire en 1870 et 1871.	1,500
	144	Conférences agricoles	1,000
	145	Brevets d'invention, de perfectionnement et d'importation — examen des demandes	200
		Instruction publique.	
		<i>a) Enseignement supérieur et moyen.</i>	
	146	Athénée, progymnases — traitements et indemnités.	109,100
	147	Les mêmes établissements — matériel et dépenses diverses	7,000
	148	Honoraires des membres des jurys d'examen	3,700
	149	Bourses pour études universitaires	4,200
	150	Subsides à des élèves indigents	600
		<i>b) Enseignement primaire.</i>	
	151	Commission d'instruction, École normale, inspection d'écoles, traitements et indemnités	26,130
	152	Matériel pour la Commission d'instruction et l'École normale; dépenses diverses relatives à l'instruction primaire	5,400
	153	Supplément de traitement des instituteurs en conformité de la loi du 20 juillet 1869	22,020
	154	Bourses d'études aux élèves-instituteurs et indemnités aux instituteurs qui fréquentent l'École normale pendant l'été	9,000
	155	Subsides aux communes en faveur de l'enseignement primaire	60,000
	156	Subsides en faveur de l'enseignement primaire supérieur	7,800

Section.	Article.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1872.
XXIX	157	Bourses pour les élèves-institutrices	3,600
	158	Subsides temporaires aux élèves-instituteurs qui fréquentent l'École normale	1,800
	159	Secours à d'anciens instituteurs et institutrices et à des orphelins délaissés par des instituteurs	2,200
		Arts et sciences.	
	160	Encouragements aux sciences et aux arts	10,000
	161	Encouragements aux études industrielles	2,000
	162	Subsides à la Société pour la recherche et la conservation des anciens monuments	1,500
	163	Subside extraordinaire à la même Société	2,500
	164	Subside à la Société des sciences naturelles	1,500
	165	Subsides à la Société des sciences médicales	800
XXX		Prisons, dépôt de mendicité et hospice centrale.	
	166	Traitements et émoluments fixes	40,200
	167	Entretien des détenus (nourriture, habillement, couchage, chauffage, éclairage, médicaments, etc.), habillement et traitement médical des gardiens. Cantine.	98,000
	168	Id. Restant d'exercices antérieurs.	2,700
	169	Dépenses relatives au travail dans les maisons de détention	100,000
	170	Prisons cantonales, maisons de passage — entretien des détenus.	9,000
	171	Menues dépenses.	800
XXXI		Bienfaisance publique, secours et récompenses.	
	172	Subsides aux communes dans l'intérêt de la bienfaisance publique.	23,000
	173	Subside extraordinaire dans l'intérêt de la bienfaisance publique.	27,000

Section.	Article.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1872.
	174	Secours du chef de pertes essayées par suite d'accidents ou d'événements imprévus, de pertes ou abatage de bétail, secours particuliers, etc.	14,000
	175	Remboursement aux communes ou établissements de bienfaisance de secours donnés à des nécessiteux étrangers ou à des indigents abandonnés.	600
	176	Remboursement des secours avancés à des Luxembourgeois en pays étranger.	400
	177	Récompenses pour actes de dévouement	500
	178	Solde de dépenses extraordinaires de bienfaisance publique nécessitées par les événements de guerre de 1870—1871	16,000
XXXII		Police générale et administrative.	
	179	Subsides aux communes pour tenir lieu des attributions d'amendes (loi du 4-décembre 1860, art. 2 et 3). (Crédit non limitatif)	14,000
	180	Gratifications aux fonctionnaires et agents de la police générale, spéciale et locale (même loi, art. 2). (Crédit non limitatif)	14,000
	181	Subsides aux comités cantonaux de patronage des condamnés libérés, et frais de bureau et d'impressions des dits comités	600
	182	Dépenses à faire en exécution de la convention de Gotha du 15 juillet 1851 pour le transport à la frontière des étrangers indigents qui veulent quitter le pays et pour l'entretien en route et le transport de vagabonds et mendiants indigènes.	400
	183	Primes pour la destruction des loups et autres animaux nuisibles.	500
	184	Exécution de la loi sur la pêche — repeuplement des eaux	1,000
XXXIII	185	Dépenses imprévues	5,000
XXXIV	186	Dépenses d'exercices clos dont les crédits sont restés disponibles aux budgets respectifs (crédit non limitatif)	2,500
		TOTAL . . . fr.	5,402,533

Königl-Großh. Beschluß vom 30. December 1871, die Vollziehung des Budgetgesetzes von 1872 betreffend.

Wir **Wilhelm III**, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom heutigen Tage, betreffend das Budget der Einnahmen und Ausgaben von 1872;

Auf den Bericht Unserer Regierung;

Haben beschlossen und beschließen:

Die Bestimmungen Unseres Beschlusses vom 18. März 1869 über die Vollziehung des Budgetgesetzes von 1869 sind anwendbar auf das Ausgaben-Budget des Dienstjahres 1872.

Luxemburg den 30. December 1871.

Für den König-Großherzog:

Deffen Statthalter im Großherzogthum,

Die Mitglieder der **Heinrich**,
Regierung: Prinz der Niederlande.
L. J. G. Servais.
Bannerus.
G. Ulveling.
N. Salentiny.

Arrêté royal grand-ducal du 30 décembre 1871, pour l'exécution de la loi du budget de l'exercice 1872.

Nous **GUILLAUME III**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu la loi de ce jour concernant le budget des recettes et des dépenses pour 1872.

Sur le rapport de Notre Gouvernement;

Avons arrêté et arrêtons:

Les dispositions de Notre arrêté du 18 mars 1869, réglant l'exécution de la loi du budget pour 1869, sont applicables au budget des dépenses pour l'exercice 1872.

Luxembourg, le 30 décembre 1871.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant
dans le Grand-Duché,

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Les membres
du Gouvernement:

L.-J.-E. SERVAIS.

VANNERUS

G. ULVELING.

N. SALENTINY.